来华留学生：爱中文 爱上中国

本报记者　赵晓霞

16年前，美国马萨诸塞州的郎梅多小镇，5岁的美国小男孩迪伦·沃克有了一位华裔新朋友。那时，他正对古埃及、世界各国文化感兴趣，见他表现出对中文的好奇，这位朋友的妈妈会教他一些简单的中文。恰是这不经意的机缘，打开了迪伦·沃克的中文学习之门，从小学学到大学，从美国学到中国。

如今，迪伦·沃克是北京语言大学汉语言方向的一名大三本科生，还有一个“和自己性格有些像”的中文名字——伍淡然。

透过中文了解中国

从5岁开始接触中文，到上高中，在家人的支持和鼓励下，伍淡然每周日都会在家乡小镇附近的一所中文学校学中文。“后来我觉得一周一个半小时的课不够，就让妈妈带着我去书店，买CD和相关的书籍补充学习。”

2012年伍淡然到中国参加一个志愿者夏令营，负责教小朋友英文。逾20天的经历让他能够近距离地了解中国，也渐渐喜欢上了中国。“之前，我对中国的了解都是通过美国的媒体，只有自己体验过后才知道中国是什么样的。”

2015年，高中毕业的第二天，伍淡然再度来到中国，到江苏镇江待了一个暑假，“参加朋友开设的夏令营”。伍淡然的目标大学是北京语言大学，但来中国后发现申请的材料不够，时间又太紧张，没办法完成申请。“我只好回到美国继续念大学，念了一个学期的中文，得知北语申请成功，就退学来到中国念书。”

对伍淡然来说，选择来中国读书的另一个重要因素，是“中国是富强的社会主义国家”。“因为学中文，我喜欢中国历史，也因此知道了共产党。后来发现，美国也有共产党，18岁生日的第二天，我递交了加入美国共产党的申请。”伍淡然说。

刚刚选定专业的伍淡然，中文说得很好。说起如今在中国的学习和生活，他感觉自己“就是个当地人，没有任何不适应”。

对其他来华留学生来说，和中文结缘的故事虽然和伍淡然不尽相同，但对中文的喜爱以及想透过中文了解中国的想法却大都类似。

曾就读于北京外国语大学、来自日本的小松洋大，和中文的缘分来自老师。“我所读高中的汉语课老师是北京人，上课时给我们讲了很多中国以及北京的文化故事，我觉得很有意思。正好自己也比较喜欢中国传统的文化，就决定来中国留学。”

2012年在南京信息工程大学做过1年交换生的韩国留学生喜珍，在交换结束后，想念中国的生活，便在去年9月重返中国，成了北京外国语大学的一名留学生。“在韩国学汉语，并不能直接了解中国。但语言和文化分不开，因此我选择到中国留学，可以获得更直观的感受。”

“很方便，治安很好”

在北京1年多的留学生活，伍淡然的体验是“太方便了”。“比如支付宝、微信、高铁，这些都给生活提供了很多便利，相比之下，美国就没那么方便。”

“在北京养成了很多生活习惯，回到美国反倒需要适应，放暑假回家就想早早返回北京。”伍淡然举了个例子，“在中国留学期间，我学会了手洗衣服，觉得省钱又干净，所以放假回到美国，我还是坚持手洗衣服。”

让伍淡然印象深的还有中国的治安。在美国的家乡小镇，晚上10时以后，街上基本不会有人，因为“太晚走在大街上不安全，总觉得会发生什么”。“但在中国，即使晚上出去，也很安全。我住在五道口附近，在凌晨两三点左右都能看到街上有行人。”

说到治安，小松洋大也认为“中国治安很不错，可以说是很安全的国家”。“地铁要安检，每所学校都有保安，公交车站也有志愿者……而且，最关键的是几乎每个中国人的治安意识都很强。”小松洋大说。

给小松洋大留下深刻印象的还有中国人的热情。“在学校上学期间，我几乎都跟中国朋友在一起，接触的中国人特别多。这对我是一种锻炼，也让我感受到中国人的友爱。”

喜珍感受最深刻的是“中国人的魅力”，“中国人很勤劳，也有活力，中国学生很爱学习。虽然现在中国学生大多是独生子，但他们的协作精神很强”。

希望留在中国工作

因为喜欢中国，伍淡然的计划是本科毕业之后继续留下来读研究生。“无论读不读，我都计划留在中国发展。而且，对外国人来说，中国的工作机会更多。”伍淡然说。

如伍淡然一样，想留在中国发展的来华留学生，并非少数。教育部数据显示，作为亚洲最大留学目的国，2016年来华留学生规模突破44万，比2012年增长了35%。去年4月，由教育部留学服务中心主办的首届来华留学人才招聘会发放的调查问卷显示，参加招聘会的留学生中，计划在中国进行短期实习的留学生比例达到86.1%，希望留在中国工作的留学生比例高达95%。

来自葡萄牙、就读于北京理工大学的胡奥就希望今年夏天硕士毕业后能留在中国工作，因为“中国工作机会多”。

来自日本的留学生康文，选择学中文的原因也和就业相关，“中国是个经济大国，会中文的外国人不会找不到工作。”

喜欢中国的小松洋大觉得“如果能够留在中国过一辈子，在我眼里没有比这更好的事情了。在中国学习了这么长时间，也该回报给中国了”。他的愿望是“当一名日语老师，将来能为中日友好做出贡献”。

来自日本的松井美幸在北京已经居住20年，是一名日本茶道老师，如今她又多了一重身份——北京外国语大学的汉语国际教育硕士生。说到重回校园读书，她坦言：“我用汉语进行日常交流没问题，但用汉语讲课就会觉得吃力，所以想回到校园再学习。选择汉教，是希望将来能当一名汉语教师。”

各国青年倡议保护文化遗产

本报电　（赵晓霞　黄诗雅）　日前，由北京语言大学和首都博物馆联合举办的2017“文化和自然遗产日”活动期间，中外学生代表宣读了世界青年文化遗产保护与学习倡议。倡议书的签署人是来自146个国家的青年，呼吁世界青年们积极行动，保护世界文化遗产。倡议提出：学习文化遗产相关的国际公约与国内法律法规，提高保护意识，做文化遗产保护的积极行动者；策划宣传本国非物质文化遗产保护的一个行动方案，做文化遗产保护的积极传播者；在参观文化景观遗产时，能自觉遵守文物保护单位的规章制度，做文明的参观者。

倡议人之一、来自孟加拉国的留学生爱琳认为，通过文化遗产可以了解各国的文化和历史。“我来北京留学前只认识自己的国家，通过来北京留学和游览文化遗产，对中国及其他国家有了更多了解。”她在北京语言大学学习中文，希望将来回国后能传播中国文化。

北京语言大学校长刘利表示，在文明发展进程中，中华民族创造了博大精深的灿烂文化。北京语言大学有从事汉语国际教育和中华文化教育的悠久历史，学校已为世界上183个国家和地区培养了16万余名懂汉语、熟悉中华文化的外国留学生，与世界上58个国家和地区的321所大学及教育机构建立了合作交流关系，并借助孔子学院平台和高级别人文交流平台，借助中国语言资源保护工程，在传播中国语言文化、拉近各国人民心灵、守护世界与中国文化遗产方面尽己所长，做出了积极贡献。

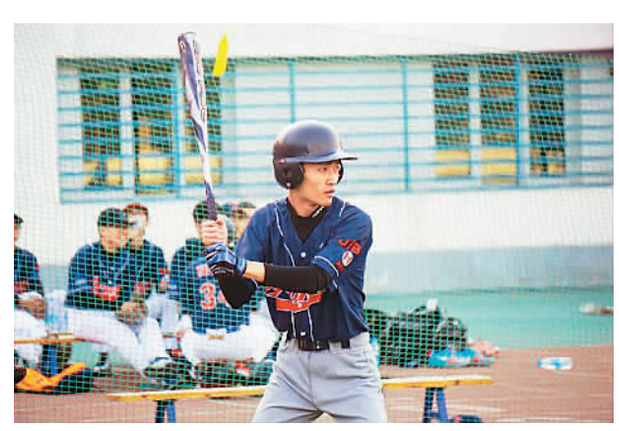
活动当天，来自首都博物馆的文物“克盉、克罍”首次走进校园。就此，中国教育部语言文字信息管理司司长田立新表示，本次活动充分发挥了北京语言大学“小联合国”特色、孔子学院建设优势及首都博物馆文化教育功能，通过“文物进校园”活动，将文化遗产教育延伸至校园及海外孔子学院，深化孔子学院平台上的中外文化遗产学习与传承等合作。通过非物质文化遗产展示与体验，增进中外学生对彼此文化的了解与学习，加强多元文明交流互鉴。通过世界青年文化遗产传承与保护倡议活动，提升世界青年文化和自然遗产保护意识与责任意识，推动世界文明多样化发展。

“文化和自然遗产日”活动现场的文化体验活动

“一带一路”之留学中国

丝绸之路的前世今生

王　浩



王浩近影

我是一名来自缅甸的留学生，在对外经贸大学学习国际贸易。最近在课堂上经常能听到“一带一路”这四个字。“一带一路”具体是什么意思呢，老师说，“一带”是指丝绸之路经济带，“一路”是指21世纪海上丝绸之路。自中国提出“一带一路”倡议以来，已有100多个国家和国际组织参与其中。

很久以前，中国就已经有陆上和海上两条商贸路线，通过这两条路线向外国输出中国的丝绸等，沿路各国向中国输入特色商品，各国文化也得到了交流。

这两条商贸路线被人们称之为“丝绸之路”，促进了各国之间的商贸往来和文化交流。隔着悠远的历史，现在仿佛还能听到商队行进的驼铃声。

在我眼中，现在的“一带一路”，不是单单用来运输商品货物的商贸路线，更是多元文化碰撞与交流的延续。千百年来，不同文化在古丝绸之路上相互融合，形成了世人共知和推崇的“和平、开放、包容、互信、互利”的理念，新时代新环境又赋予它新的内涵。各国通过“一带一路”，平等合作，互惠互利。

我在中国学习中文和中国文化，希望将来能够把在中国学习到的知识运用在我的祖国与中国的合作上，为两个国家的交流合作尽自己的一份力。

相信在未来，“一带一路”前景光明，又能再现古时候的辉煌。作为一名在华留学生，我感到很幸运，能成为这一历史性时刻的见证者。

从识谚语到了解中国文化

陈颖妍

喜云从常州大学毕业了

“世上无难事，只怕有心人”“台上一分钟，台下十年功”……“这些谚语多是民间集体创作、流传，最接地气，且多是经过长期验证及观察的规律，因此具有一定意义和抽象价值。各族人民的谚语是中华文化宝库中重要的一部分。”中国社会科学院语言研究所副研究员唐正大认为，“在学习汉语的过程中，恰当地使用谚语不但能提升中文水平，也可以了解中国民间故事及智慧，从中得到启发。”

“树高千丈，落叶归根”

出生于毛里求斯一个华裔家庭的喜云，父母是客家人，十分重视传统，每逢春节必定亲手炸撒子、拜祖先等。在中国文化护荫下长大，喜云机缘巧合地来到江苏省常州大学留学，踏上寻根路。

“树高千丈，落叶归根”是外公教她的第一个谚语，比喻离开故乡无论多久，最后还是要返回故乡。小时候，不懂得外公对中国的念叨，不晓得他为什么那么渴望重踏这片土地，不曾想谚语悄悄地触动了喜云的思乡情怀。为了传承上一代的客家文化，她决定从最基础的横、竖、撇等笔画学起，到基本的汉字认字，再到大四的化学工程专业词汇。时光如梭，喜云毕业了。相比现代汉语，喜云更喜欢古代汉语：“我不单想学现代汉语，更想学好谚语和诗词歌赋。”

喜云学到的谚语是汉语老师教的，也有一部分是生活中跟同学和通过网络学到的。“我觉得谚语也是汉语的一个重要部分，有时候遇到某些事情和状况，想用一些话来表达心声，用一两句谚语来概括就最适合不过了。能在朋友面前介绍这些谚语，也是智慧、文化的体现，既能弘扬博大精深的中华文化，又能表现幽默感。”

作为常州大学化学工程专业的本科生，喜云的汉语学习之路不易，毕竟是理科生，她学到的谚语比读文科的来华留学生少一点。“不忘初心，方得始终”是喜云的做人宗旨。“这句话是我的中国同学教我的，她的求学精神让我明白了其中的意思。这个同学当时准备考研究生，就用这句话告诉我学习是个漫长的过程，需要坚持到底。”

“只要功夫深，铁杵磨成针”

来自德国的梁芬妮正在北京大学做交换生，觉得谚语特别难学：“我在德国的大学也主修中文，可是老师只教授中文的词汇及语法，很少教谚语，我只能通过朋友来学习。”

梁芬妮是中德混血，但家里常用德语沟通，所以她对中文知识一知半解。为了对自己的另一个家乡了解更多，梁芬妮踏上了学习汉语之路。最初，授课教授要求学生背诵古文，这对对于中国古代汉语一窍不通的梁芬妮来说，可谓任务艰巨，可她相信“只要功夫深，铁杵磨成针”，捱过以后，便可以加深对中国文化的了解。

梁芬妮认为学习谚语有助于提高中文水平，尤其体现在汉语口语及写作方面：“这些谚语能准确地表达心声，特别能体现中国文化。但如果想灵活地运用谚语，需要经常练习。对来华留学生来说，也不用胆怯说话时语法错误或意思不对，只需要放松心情，自信便会增加，应该把握每次与中国学生交流的机会，太害羞只会错失良机。难得有机会到中国和中国人交流，为什么不好好把握呢?”

“谚语就是文化”

“谚语是语言使用中结晶下来的精品句。这些句子不仅在内容方面充满智慧、哲理，而且在形式方面也往往体现了语言的韵律之美。”唐正大说，“谚语需要整体识记、认知、解读，因此语言间的差异对谚语的学习影响并不是很大。而文化差异则可能更为明显地体现在谚语的学习和解读上，因为‘谚语就是文化’。”

对正在学习汉语的来华留学生来说，谚语是重要内容。但在学习谚语的过程中，最常遇到的挑战可能是文化差异，因为了解谚语需要熟悉中国文化。

正在北京外国语大学攻读汉语国际教育硕士的日本留学生松井美幸就认为“谚语有些难，比惯用语的文学性强”。

唐正大认为：“使用谚语是为了表达一个鲜明的思想和理念，其实是话语权的宣示，容不得听话者与你争论。例如，‘种瓜得瓜，种豆得豆’表现了对因果律的尊重。但说这句，可能会有弦外之音——说话者想表达人在面对因果律时的无奈。”